

QUALITÄTSSTANDARD SEEGER-ORBIS LIEFERANTEN

QUALITY STANDARD FOR SEEGER-ORBIS SUPPLIERS



SEEGER-ORBIS

Seeger-Orbis GmbH

IATF 16949

ISO 45001

DIN EN ISO 14001

DIN EN ISO 9001

DIN EN ISO 50001

Herausgebende Stelle/ Issued by EK / Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW / Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 1 / 20
© Seeger-Orbis				

Vorwort

Unsere Position auf dem Weltmarkt wird durch die Qualität unserer Produkte entscheidend mitbestimmt.

Die Qualität Ihrer Lieferungen hat unmittelbaren Einfluss auf unsere Produkte. Sie, als unser Lieferant und Partner, sind für die Qualität Ihrer Produkte verantwortlich.

Der vorliegende Qualitätsstandard soll dazu beitragen, auf der Basis der im Abschnitt 1.1 genannten Regelwerke eine gemeinsame Qualitätsstrategie umzusetzen, um damit reibungslose Abläufe zwischen Ihrem Unternehmen und der Seeger-Orbis, Königstein/ Seeger-Orbis Mechanical Components, Tianjin (im Weiteren Seeger genannt) sicherzustellen und gleichzeitig Kosten zu minimieren.

Innerhalb der gesamten Lieferantenorganisation muss eine alles umfassende Unternehmensphilosophie der kontinuierlichen Verbesserung (KVP) eingeführt sein. Dies bezieht sich insbesondere auf:

- Qualität
- Termine
- Kosten
- Produkte und Verfahren
- Umwelt
- Rechtliche Vorgaben

Dieser Qualitätsstandard ist ein wesentlicher Bestandteil der Seeger Einkaufsbedingungen.

Geschäftsführer
Robert Maas

Introduction

Quality is the key factor for positioning our products in the world market.

The quality of your products impacts directly our products. You, as our supplier and partner are responsible for the quality of your products.

Based on the regulations contained in section 1.1, the purpose of this quality standard is to define a quality strategy to assure an uninterrupted flow of materials between supplier and Seeger-Orbis, Königstein/ Seeger-Orbis Mechanical Components, Tianjin (hereinafter referred to as Seeger) and minimizing costs at the same time.

A comprehensive philosophy of continuous improvement must be established throughout the entire supplier organization and must particularly focus on:

- Quality
- Delivery
- Costs
- Products and Processes
- Environment
- Regulatory Requirements

This quality standard is an important part of the Seeger purchasing terms and conditions.

Managing Director
Robert Maas

Herausgebende Stelle/ Issued by EK – Frau Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW - Herr Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 2 / 20
© Seeger-Orbis GmbH				

Inhaltsverzeichnis

Abschnitt 1 – Allgemeine Anforderungen

- 1.1 Qualitätsmanagementsystem
- 1.2 Geschäftssprache
- 1.3 Kommunikation
- 1.4 Notfallplanung
- 1.5 Umweltmanagementsystem
- 1.6 Null-Fehler-Strategie
- 1.7 Qualitätsdokumente und Vertraulichkeit
- 1.8 Qualitätsaufzeichnungen
- 1.9 Änderung der Produkte / Prozesse
- 1.10 Freigabe als Lieferant
- 1.11 Freigabe der Produkte und Dienstleistungen
- 1.12 Freigabe der Unterlieferanten
- 1.13 Eingangsprüfung
- 1.14 Lieferantenbewertung
- 1.15 Qualitätsaudits
- 1.16 Verbotene / deklarationspflichtige Stoffe
- 1.17 Haftung und Versicherungen
- 1.18 Prüfungen und anwendbares Recht
- 1.19 Produktsicherheitsbeauftragter (PSB)
- 1.20 Dokumentation für Artikel und Rohstoffe
- 1.21 Einhaltung von Gesetzen und sonstigen Vorschriften

Abschnitt 2 – Planung und PPAP

- 2.1 Herstellbarkeitsanalyse
- 2.2 Terminplanung
- 2.3 Prozess- und Produktfreigabe
- 2.4 IMDS

Abschnitt 3 - Reklamationsbearbeitung

- 3.1 Überwachung der Produktmerkmale

Content

Section 1 – General requirements

- 1.1 Quality management system
- 1.2 Official language
- 1.3 Communication
- 1.4 Emergency plan
- 1.5 Environmental management system
- 1.6 Zero Defect Strategy
- 1.7 Quality documents and confidentiality
- 1.8 Quality records
- 1.9 Product Specification Changes / Processes
- 1.10 Approval as a supplier
- 1.11 Approval of the Products and other services
- 1.12 Approval of the sub-suppliers
- 1.13 Incoming Inspection
- 1.14 Supplier Assessments
- 1.15 Quality Audits
- 1.16 Restricted / Declarable Substances
- 1.17 Liability and Insurances
- 1.18 Inspection and applicable law
- 1.19 Product Safety Representative (PSB)
- 1.20 Documentation for products and raw material
- 1.21 Compliance with laws and regulations

Section 2 – Planning and PPAP

- 2.1 Feasibility study
- 2.1 Scheduling
- 2.2 Process and product approval
- 2.3 IMDS

Section 3 – Processing of complaints

- 3.1 Monitoring of the product parameters

Herausgebende Stelle/ Issued by EK / Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW / Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 3 / 20
© Seeger-Orbis				

- 3.2 Reklamationsbearbeitung
- 3.3 Sonderprüfungen, D-Teile
- 3.4 Abweichgenehmigung

Abschnitt 4 – Literaturverzeichnis

Abschnitt 5 – Anhänge

Abschnitt 6 – Laufzeit der Vereinbarung und Unterschriften

Abschnitt 7 - Historie

Abschnitt 1 – Allgemeine Anforderungen

1.1 Qualitätsmanagementsystem

Ein wirksames Qualitätsmanagementsystem ist Voraussetzung für eine Lieferbeziehung zu Seeger nach den folgenden Regelwerken (aktuellste Version):

- ISO 9001 oder
- IATF 16949

Die Wirksamkeit des QM-Systems spiegelt sich wieder in:

- Kontinuierlicher und nachweisbarer Verbesserung der Prozesse und Produkte
- Anlieferqualität
- Lieferzuverlässigkeit der Produkte
- Wirksamkeit und Schnelligkeit der Umsetzung von Korrekturmaßnahmen
- Kommunikation auf allen Ebenen
- Inhaltlicher und termingetreuer Abarbeitung von Neu- und Änderungsprojekten

- 3.2 Processing of complaints
- 3.3 Special tests, safety feature
- 3.4 Deviation approval

Section 4 – Bibliography

Section 5 – Appendix

Section 6 – Validity period of the Agreement and signatures

Section 7 - History

Section 1 – General requirements

1.1 Quality management system

Installation of an effective quality management system is a condition for a supplier relationship with Seeger as follows (latest versions):

- ISO 9001 or
- IATF 16949

The effectiveness of the quality management system is represented by:

- Continuous and verifiable improvement of processes and products
- Incoming product quality
- Delivery Performance to schedule
- Effective and implementation of corrective actions
- Communications at all levels
- Textual and according to schedule performance of new and revised project

Durch das QM-System soll das gemeinsame Ziel einer Null Fehler Quote erreicht werden.

1.2 Geschäftssprache

Geschäftssprache ist die Landessprache des Bestellwerkes, alternativ Englisch.

1.3 Kommunikation

Die Ansprechpartner bzgl. Qualität, Liefertermin, Preise und Produktion sind mit Telefonnummer und E-Mailadresse ständig zu aktualisieren und mitzuteilen.

1.4 Notfallplanung

Der Lieferant muss für Ereignisse, wie Unterbrechungen in der Energieversorgung, Arbeitskräftemangel, Ausfall von wichtigen Betriebsmitteln, Cyber Attacken und Feldbeanstandungen Notfallpläne erstellen, um unsere Anforderungen auch in solchen Fällen zu erfüllen.

1.5 Umweltmanagementsystem

Seeger empfehlen dem Lieferanten die Umweltsituation in Anlehnung an ISO 14001 kontinuierlich und effizient zu verbessern.

This quality management system is our approach towards achieving our common goal of zero defects.

1.2 Official language

The business language is the national language of the purchasing plant; English alternatively.

1.3 Communication

The contact persons regarding quality, delivery, price and production have always to be updated and communicated to Seeger including phone-number and E-mail address.

1.4 Emergency plan

Supplier must put in place emergency plans for interruptions of the power supply, shortage of labour, loss of important operational assets, Cyber Attacks and complaints from the field in order to fulfill our requirements also in such events.

1.5 Environmental management system

Seeger recommend that environmental performance of supplier shows continuous improvement based on the international environmental management standard ISO 14001.

Herausgebende Stelle/ Issued by EK / Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW / Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 5 / 20
© Seeger-Orbis				

1.6 Null-Fehler-Strategie

Der Lieferant ist dem Null-Fehler-Ziel verpflichtet. Er muss sicherstellen, dass alle seine Produkte die festgelegten Anforderungen vollständig erfüllen. Der Lieferant wird Seeger unverzüglich unterrichten, sobald Abweichungen von den vereinbarten Zielen absehbar werden und wird Seeger entsprechende Maßnahmen zur Beseitigung der Abweichungen vorstellen. Die Vereinbarung einer Zielvorgabe berührt nicht die Haftung des Lieferanten für Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche von Seeger wegen Mängeln der Lieferungen. Die Spezifikationen für das Produkt sind in jedem Falle einzuhalten. Seeger kann bei berechtigten Reklamationen Euro 150,00 als Bearbeitungsgebühr in Rechnung stellen. Gleiches gilt für verspätete Lieferungen durch Nichteinhaltung der vom Lieferanten bestätigten Liefertermine. Wir behalten uns vor, nachgewiesene höher entstandene Reklamationskosten dem Lieferanten in Rechnung zu stellen. Im Fall eines notwendigen Sondertransports zu Kunden der Seeger kann Seeger dem Lieferanten die entstandenen und nachgewiesenen Transportkosten zum Kunden berechnen. Zusätzlich werden Euro 150,00 als Bearbeitungsgebühr in Rechnung gestellt. Ist Summe der aufgelaufenen Reklamationen während eines Kalenderjahres höher als das vereinbarte Reklamationsjahresziel, kann Seeger die Bearbeitungsgebühr auf Euro 500,00 erhöhen.

1.6 Zero Defect Strategy

The supplier undertakes to comply with the Zero Defect target. The supplier shall ensure that all his products comply fully with the specified requirements. The supplier shall notify Seeger immediately as soon as deviations from the agreed targets become foreseeable and he shall provide Seeger with a description of appropriate measures to remedy the nonconformities. Agreement on a defined target shall not affect the supplier's liability for warranty claims of the supplied goods to. The specifications of the product shall be complied with at all times.

Seeger may charge his supplier Euro 150,00 as administrative charge. Actual costs have to be proved by Seeger and may also be charged to the supplier. The same relates to late shipments to Seeger which cause special freight to Seeger customers. Seeger therefore has the right to charge the supplier with a lump sum of Euro 150,00 for each late shipment which causes a special transport. Additionally Seeger has to prove the actual special freight cost and may charge the suppliers accordingly.

In case the number of complaints exceeds the target for the calendar year, Seeger may increase the charge of a lump sum to Euro 500,00 for each complaint.

Herausgebende Stelle/ Issued by EK – Frau Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW - Herr Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 6 / 20
© Seeger-Orbis GmbH				

1.7 Qualitätsdokumente und Vertraulichkeit

Der Lieferant muss sicherstellen, dass technische und sonstige Dokumente zeitnah bewertet, verteilt und umgesetzt werden. Die Vertraulichkeit muss dabei sichergestellt sein. Das gilt auch für die Zeit nach dem Vertragsende.

1.8 Qualitätsaufzeichnungen

Für Qualitätsdokumente und Aufzeichnungen sind 20 Jahre Aufbewahrungszeit, jedoch mindestens gemäß dem gültigen Produkthaftungsgesetz, festzulegen. Die Aufbewahrungszeit gilt ab dem Erstellungsdatum der Aufzeichnung. Diese Festlegung ersetzt keine gesetzlichen Forderungen.

1.9 Änderung der Produkte / Prozesse

Seeger wird den Lieferanten rechtzeitig schriftlich informieren, wenn sich die Anforderungen an die Vertragsgegenstände ändern. Der Lieferant wird Seeger über Änderung von Werkstoffen, Fertigungs- / Prüfverfahren, Zulieferteilen, Verlagerung von Arbeitsgängen oder Fertigungsstätten, sowie über Änderung des Verfahrens zur Qualitätssicherung informieren. Die Information über die Änderung hat rechtzeitig und vollständig zu erfolgen, so dass Seeger die vorgesehene Änderung überprüfen kann. Befürchtet Seeger nachteilige Auswirkungen und legt deshalb Widerspruch ein, wird der Lieferant

1.7 Quality documents and confidentiality

Supplier must assure, that technical and other documents are evaluated, distributed and converted in a timely manner. The confidentiality must be guaranteed thereby. This is also valid for the time after the end of this contract.

1.8 Quality records

For quality related documentation a retention period of 20 years have to be defined, however it must be committed accordingly at least to the valid law on product liability. Record retention time limits are based on documentation origination dates. Statutory or legal requirements supersede these specifications.

1.9 Product Specification Changes / Processes

Seeger will inform supplier in writing and in good time, in case of changes in contractual specifications or subjects. Supplier agrees to inform Seeger of any changes in materials, manufacturing or test methods, purchased parts, re-location of processes or workshops, and changes in quality assurance methods. This is as well related to the switch of a sub-supplier of the supplier. Supplier agrees to inform Seeger of such changes in good time and in full detail, to allow Seeger to investigate the planned change.

Should Seeger suspect a negative impact and thus refuse a planned change, the supplier agrees not to

Herausgebende Stelle/ Issued by EK / Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW / Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 7 / 20
© Seeger-Orbis				

die Änderung nicht vornehmen. Vorgenannte Änderungen machen eine Erstmusterprüfung notwendig (s.o.). Das Schweigen oder die Zustimmung von Seeger zu der Änderung entlastet den Lieferanten nicht von seiner alleinigen Verantwortung für Eigenschaften und Zuverlässigkeit der Vertragsgegenstände.

1.10 Freigabe als Lieferant

Damit der Lieferant von Seeger freigegeben werden kann, muss dieser folgende Voraussetzung erfüllen bzw. folgende Dokumente zur Verfügung stellen:

- Produktkatalog mit Spezifikationen
- Preisliste
- Lieferantenselbstauskunft mit Anlagen
- Probelieferung von Produkten mit PPAP oder VDA 6.3
- Bemusterung gemäß Arbeitsanweisung AA2 – 118 (Produktions- und Prozessfreigabe von Lieferanten)
- Vereinbarung eines Lieferstandards
- Vereinbarung eines Rahmenlieferungsvertrags
- Vereinbarung dieser QSV
- Vorort Audit
- Erklärung zu Konfliktmineralien
- Ethikvereinbarung

1.11 Freigabe der Produkte

Die Freigabe der Produkte erfolgt nach Bestätigung von Seeger auf dem Dokument des Erstmusterprüfberichts (PSW/PPF).

undertake such change. Changes of the type specified acquiescence to or approval of a change by Seeger does not disburden supplier of supplier's sole responsibility for the characteristics and reliability of the goods subject to contract.

1.10 Approval as a supplier

To be an approved supplier for Seeger supplier must fulfill the following requirements and provide Seeger with the following documentation:

- Product catalogue with specifications
- Price list
- Supplier self-introduction with attachments
- Sample delivery of some products together with PPAP according to VDA 6.3
- Provision of samples according to instruction AA2 – 118 (Production- and Process approval of supplier)
- Agreement of a delivery standard
- Agreement of a delivery Contract
- Agreement of this Quality standard
- On site audit
- Statement of Conflict Minerals
- Code of Conduct

1.11 Approval of the Products

The approval of the products is based on the signature from at the PPAP documentation (PSW/PPF).

1.12 Freigabe der Unterlieferanten

Der Lieferant ist für die Entwicklung seiner Unterlieferanten verantwortlich. Vergibt der Lieferant Aufträge an Unterlieferanten, müssen die Forderungen dieser QSV auch durch den Unterlieferanten erfüllt werden. Der Wechsel eines Unterlieferanten ist Seeger rechtzeitig anzumelden und freigabepflichtig. Eine Produktionsprozess- und Produktfreigabe sind durchzuführen.

1.13 Eingangsprüfung

Da die Durchführung der erforderlichen Prüfungen nach dieser QSV ausschließlich beim Lieferanten stattfindet, prüft Seeger die Ware bei Anlieferung nur nach bestellter Menge, bestelltem Artikel und nach äußerlich erkennbaren Schäden (z.B. Verpackung, Transportschaden). Ebenso prüft Seeger in der Regel stichprobenartig die mitgelieferten Qualitätsdokumente / Zertifikate. Weitere Prüfungen nimmt in begründeten Fällen vor. Soll die Ware auf Weisung von Seeger von dem Lieferanten nicht an Seeger, sondern an einen Dritten geliefert werden, behält sich Seeger vor, diesen Dritten mit der oben genannten Prüfung der Ware zu beauftragen. Der Lieferant erklärt sich bereits jetzt mit der Prüfung durch diesen Dritten einverstanden und erkennt eventuelle Mängelrügen des Dritten als solche von Seeger im Rahmen der § 377 HGB zu erbringende Mängelrüge an. Soweit dies nach ordnungsgemäßem Geschäftsgang angemessen ist, wird Seeger oder ein von Seeger autorisierter Dritter, entweder die unter Verwendung der

1.12 Approval of the sub-suppliers

Supplier is responsible for the development of his subcontractor. If he places orders with subcontractors, the requirements of this quality standard are also applicable to the subcontractors. Seeger must be informed in due time if a subcontractor is to be replaced and approval of such replacement must be obtained from Seeger. Product and production process approvals are required.

1.13 Incoming Inspection

As this QS foresees performance of required tests by the supplier only, incoming inspection by Seeger serves only to ascertain whether the quantity and type of incoming good corresponds to the ordered quantities and types, and to check for damaged packaging or other externally visible damage resulting from transportation. Additionally, Seeger performs regular spot tests on the quality assurance documents / certificates. Additional inspections will be performed by Seeger in justified cases. In case of goods ordered by Seeger for delivery by the supplier to a third party, Seeger reserves the right to assign authority for incoming inspection to a third party. Supplier agrees to submit to inspection by such third party, and to accept any complaints by said third party, as if they originated with Seeger as a complaint in compliance with §§ 377 HGB. As far as this is useful to normal business conduct, Seeger or a third party authorized by Seeger, will perform tests on assemblies manufactured using goods delivered by supplier, or finished products manufactured

Herausgebende Stelle/ Issued by EK / Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW / Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 9 / 20
© Seeger-Orbis				

Lieferungen hergestellte Baugruppe vor Beginn des nächsten Fertigungsabschnitts prüfen, oder das unter Verwendung der Baugruppe hergestellte fertige Produkt einer Prüfung unterziehen. Der Lieferant verzichtet insoweit auf den Einwand der verspäteten Mängelrüge. Weitere Untersuchungsobliegenheiten von Seeger gemäß § 377 HGB bestehen nicht. Seeger ist berechtigt, an allen vom Lieferanten und seinen Unterlieferanten durchgeführten Prüfungen oder Befunde teilzunehmen, derartige durch von Seeger autorisierte Dritte beobachten zu lassen oder selbst solche Prüfungen beim Lieferanten nach vorheriger Absprache mit diesem selbst durchzuführen.

1.14 Lieferantenbewertung

Seeger führt auf Basis der Qualität der ausgelieferten Produkte und der Liefertreue regelmäßig Lieferantenbewertungen durch ggf. werden Sondermaßnahmen mit q-schwachen Lieferanten definiert. Zu Jahresbeginn werden Qualitätszielvereinbarungen mit diesen Lieferanten abgeschlossen. Die Entwicklung der Lieferanten bezüglich Produktqualität und Liefertreue wird von unserem Einkauf verfolgt. Ziel ist es, durch eine gezielte Unterstützung, insbesondere hinsichtlich Umsetzung von Korrektur -/Vorbeugemaßnahmen beim Lieferanten, Problemlieferanten nachhaltig zu verbessern. Sollten keine Verbesserungen erreicht werden, wird durch unseren Einkauf die weitere Vorgehensweise wie z. B. Reduzierung des Lieferumfangs oder Sperrung für neue Aufträge abgestimmt. Die von unseren Kunden geforderten hohen Qualitätsstandards lassen sich nur durch eine konsequente, kontinuierliche Verbesserung

using such assemblies, before commencing on the following manufacturing cycle. Supplier thus waives the right to insist on timely notice of defects. Seeger is not obligated to perform any other inspections in compliance with §§ 377 HGB. Seeger reserves the right to monitor any tests or adjudications by supplier and sub-suppliers, to authorize a proxy to monitor such, or following prior arrangement with supplier to perform tests at supplier's premises.

1.14 Supplier Assessments

Based on the quality of the products supplied and delivery performance, Seeger performs regularly assessments of suppliers. If required, special actions will be defined for suppliers with weak Q-ratings. Quality target agreements will be concluded with these suppliers at the beginning of each year. Seeger Purchasing will monitor the development of the suppliers with regard to product quality and faithfulness to deadlines. The aim is to provide targeted support, in particular in respect of implementing corrective/preventive action at the supplier, in order to achieve sustained improvements of problematic suppliers. In the event, that no improvements can be achieved, further action will be agreed by Seeger Purchasing department, e.g. reduction of the scope of delivery or stoppage of new orders. The high quality standards required by our customers can only be achieved by ongoing, thorough improvements of

Herausgebende Stelle/ Issued by EK – Frau Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW - Herr Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 10 / 20
© Seeger-Orbis GmbH				

unserer Produkt- und Lieferqualität realisieren, welche entscheidend von der Qualität der zugelieferten Produkte abhängt.

1.15 Qualitätsaudits

Der Lieferant sichert Seeger das Recht auf Auditierung zu, soweit die Audits das QM-System und die Herstellprozesse der zu liefernden Komponenten betreffen. Seeger oder ein von Seeger benannter Dritter bzw. ein Auftraggeber von Seeger ist nach Abstimmung mit dem Lieferanten jederzeit berechtigt, den Lieferanten im Hinblick auf System, Prozess und Produkt zu auditieren. Im Rahmen seiner Lieferungen, muss der Lieferant auch die Auditierung seiner Unterlieferanten durch Seeger oder einen von diesem benannten Dritten oder einen Auftraggeber von Seeger ermöglichen. Die Auditierung des QM-Systems des Lieferanten erfolgt auf der Grundlage der IATF 1649 /TS 16949 / VDA 6.3. Die Auditierung der Verfahren, der Technologie sowie der Herstellprozesse kann auf der Grundlage eines Seeger spezifischen Fragenkatalogs für Prozessaudits erfolgen.

1.16 Verbotene / deklarationspflichtige Stoffe

Bauteile/Werkstoffe dürfen zum Schutz der Menschen und der Umwelt keine Anteile enthalten, die gesundheitsgefährdend, belästigend und/oder umweltschädlich sind. Die in der VDA-Liste 232-101 bzw. „Global Automotive Declarable Substance List (GADSL)“ (abrufbar unter: <http://www.gadsl.org>) aufgeführten Stoffe bzw.

our product and delivery quality which in turn is dependent to a high degree on the quality of the products supplied by our suppliers.

1.15 Quality Audits

The supplier agrees to audits by Seeger if the audits affect the QM system and the manufacturing processes of the components to be supplied. Seeger or a third party named by Seeger or a customer of Seeger is at any time justified after agreement with the supplier to audit the supplier and the sub-suppliers with regard to systems, processes and products. Auditing of supplier's QM system will be performed in compliance IATF 1649 /TS 16949 / VDA 6.3. Auditing of processes, technologies and the manufacturing process will be performed on the basis of a catalog of questions drawn up by Seeger for process auditing. Auditing of processes, technologies and the manufacturing processes may be performed on the basis of a specific catalog of questions drawn up by Seeger for process auditing.

1.16 Restricted / Declarable Substances

For the protection of human beings and the environment, parts/materials must not contain any components that are posing a risk to health, noxious and/or harmful to the environment. The substances or substance categories listed in the VDA list 232-101 and/or “Global Automotive Declarable Substance List (GADSL)“ (available at:

Herausgebende Stelle/ Issued by EK / Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW / Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 11 / 20
© Seeger-Orbis				

Stoffklassen dürfen entweder nicht oder nur dann in Werkstoffen oder Bauteilen enthalten sein, wenn unter ökologischen und ökonomischen Gesichtspunkten gleichwertige unkritische Stoffe nachweislich nicht zur Verfügung stehen. Der Lieferant erklärt, gemäß dem Dodd-Frank Act, Abschnitt 1502, keine Konfliktminerale in seinen Produkten zu verwenden. Zu den Konfliktmineralien zählen Columbit-Tantalit, Kassiterit, Gold, Wolframit Mineralien und deren Derivate. Alle mit Verboten klassifizierten Stoffe, sind für bestimmte Anwendungszwecke gesetzlich verboten. Sie dürfen oberhalb der zulässigen Grenzen nicht enthalten sein. Alle mit deklarationspflichtigen, klassifizierten Stoffen dürfen ohne vorherige Meldung an Seeger nicht geliefert werden.

1.17 Haftung und Versicherungen

Der Lieferant ist zum Ersatz des Schadens verpflichtet, der Seeger unmittelbar oder mittelbar in Folge einer fehlerhaften Lieferung oder aus anderen, dem Lieferanten zurechenbaren Gründen, entsteht. Seeger empfiehlt seinem Lieferanten eine Haftpflichtversicherung und eine Rückrufversicherung abzuschließen.

1.18 Prüfungen und anwendbares Recht

Seeger prüft die von vom Lieferanten bezogenen Produkte nach deren Erhalt auf die Einhaltung von

<http://www.gadsl.org>) must not be contained in materials or parts at all or only in such cases where equivalent non-critical substances - from the ecological and economic points of view - are demonstrably not available. Supplier declares that none of conflict minerals, according to Dodd-Frank Act, Section 1502, are necessary to the functionality or production of company's products. Conflict minerals are Tantalum (Ta), Gold (Au), Tungsten (W), Tin (Sn) and their derivatives. All substances categorized as restricted are legally prohibited for certain applications. They must not be contained in more than the admissible quantity limits. All substances classified as subject to declaration must not be shipped to Seeger without previous notification.

1.17 Liability and Insurances

The agreement of quality objectives and measures does not affect the liability of the supplier for warranty and damages claims by the customer due to defects in deliveries. Seeger strongly recommends that you conclude a liability insurance and a recall insurance.

1.18 Inspection and applicable law

After receipt, Seeger checks the products purchased from supplier with respect to quantity

Herausgebende Stelle/ Issued by EK – Frau Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW - Herr Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 12 / 20
© Seeger-Orbis GmbH				

Menge und Identität sowie auf äußerlich erkennbare Schäden. Im Übrigen wird Seeger von der Untersuchungs- und Rügepflicht (§377 HGB) befreit.

1.19 Produktsicherheitsbeauftragter (PSB)

Der Lieferant ist verpflichtet einen Produktsicherheitsbeauftragten zu ernennen und diesen bei Seeger bekanntzugeben. Die Aufgaben sind im Anhang PSB der Volkswagen AG definiert und sollen auch für Seeger eingehalten werden.

1.20 Dokumentation für Artikel und Rohstoffe

Für alle Seeger Produkte und Rohstoffe muss die Rückverfolgbarkeit bis zum Rohstofflieferanten (Stahlwerk) gewährleistet sein und auf Verlangen muss eine entsprechende Dokumentation zur Verfügung gestellt werden. Dieses gilt auch für alle Dienstleistungen die von Dienstleistern erbracht werden.

1.21 Einhaltung von Gesetzen und sonstigen Vorschriften

Es müssen alle relevanten geltenden Gesetze, behördlichen Vorschriften, sowie Vorschriften auf dem Produktionsauftrag bzw. Produktzeichnung, eingehalten werden.

and identity, as well as for externally identifiable damage. In other respects, Seeger is relieved of his duty to examine and to make a complaint in respect of a defect immediately on receipt of the goods (per §377 HGB-German Commercial Code).

1.19 Product Safety Representative (PSB)

The supplier has to appoint a Product Safety Representative and to make him known for Seeger. Tasks are defined in the attachment PSB of the Volkswagen AG and must be maintained for Seeger as well.

1.20 Documentation for relevant item and raw material

For all Seeger products and raw material the supplier has to guarantee retraceability (to supplier of raw material / steelwork) and has to provide documentation if requested.

This is also valid for services done by service providers.

1.21 Compliance with laws and regulations

All relevant laws and regulations, as well as requirements on the production order or product drawing, have to be maintained.

Herausgebende Stelle/ Issued by EK / Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW / Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 13 / 20
© Seeger-Orbis				

Abschnitt 2 – Planung und PPAP

2.1 Herstellbarkeitsanalyse

Seeger fordert vom Lieferanten ein Projektmanagement nach APQP. Die Herstellbarkeitsanalyse ist mit Angebotsabgabe vorzustellen.

2.2 Terminplanung

Seeger nennt dem Lieferanten die entsprechenden Liefertermine. Daraus erstellt er eine Produktionsplanung, die er mit Seeger dann noch einmal abstimmt.

2.3 Prozess- und Produktfreigabe

Die Prozess- und Produktfreigabe wird mit dem PSW bzw. PPF erteilt. Eine Serienlieferung darf nur nach einer Freigabe von Seeger erfolgen. Prozessänderungen dürfen gemäß ISO/TS 16949 ohne Freigabe des Kunden nicht vollzogen werden. Prozessänderungen müssen mit einem Erstmusterprüfbericht angezeigt und von Seeger-Orbis freigegeben werden. Die Erstmuster sind mit dem Erstmusterprüfbericht und den Unterlagen gemäß Arbeitsanweisung AA2 – 118 zum vereinbarten Termin an Seeger zu liefern. Dabei ist die eindeutige Kennzeichnung als Erstmuster erforderlich. Zur Identifizierung der Merkmale sind gleichlautende Nummern im Erstmusterprüfbericht und in der mitzuliefernden, von Seeger freigegebenen und aktuellen Zeichnung zu verwenden.

Section 2 – Planning and PPAP

2.1 Feasibility study

Seeger requires to use a project management system based on APQP. A feasibility study must be submitted together with the offer.

2.2 Scheduling

Seeger will inform supplier of the corresponding delivery date. From this he makes his production planning, which he should align with Seeger.

2.3 Process and product approval

Process and product approval are based on the PSW/PPAP procedure. Series production deliveries require prior approval by Seeger. Any process change has to be reported and must be documented according to ISO/TS16949. The test results of all characteristics are to be documented in an initial sample report. The initial samples must be shipped with PPAP and documents according to AA2-118. Initial samples are to be clearly identified as such. The identification numbers of the characteristics used in the initial sample test report must match those appearing in the accompanying current Seeger released drawing.

Herausgebende Stelle/ Issued by EK – Frau Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW - Herr Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 14 / 20
© Seeger-Orbis GmbH				

2.4 IMDS

Die Materialdatenerfassung ist Bestandteil der Bemusterung. Die Eingabe der Daten erfolgt in das Internationale Material Daten System (IMDS). In Absprache mit Seeger kann auch die Papierform akzeptiert werden.

Abschnitt 3 – Reklamationsbearbeitung

3.1 Überwachung der Produktmerkmale

Der Lieferant muss die Merkmale des Produkts überwachen und messen, um die Konformität mit der Seeger Zeichnung festzustellen. Einrichtvorgänge müssen ebenfalls dokumentiert werden. Die entsprechenden genauen Vorschriften sind im Lieferstandard, in den Liefervereinbarungen, QD83 oder in der ISO/TS 16969 beschrieben.

3.2 Reklamationsbearbeitung

Nach Reklamation durch Seeger sind sofort Fehlerabstellmaßnahmen einzuleiten und auf dem Seeger 8 D Bericht zu dokumentieren. Hierfür gelten folgende Mitteilungsfristen an Seeger: Schritte 1 – 3 innerhalb von 24 Stunden, Schritte 4 – 8 innerhalb von 5 Arbeitstagen.

2.4 IMDS

The recording of materials related data is an integral part of sampling. This data is entered into the International Materials Data System (IMDS). A paper format may be used if approved by Seeger.

Section 3 – Processing of complaints

3.1 Monitoring of the product parameters

Product parameters must be supervised and measured, in order to determine the conformity with the Seeger design. The setup of the machine must be documented as well. The appropriate exact regulations are described in the delivery standard, QD 83 or ISO/TS 16949.

3.2 Processing of complaints

Corrective action will be immediately initiated upon receipt of a complaint from Seeger and will be documented on an 8 D report from Seeger. Steps 1 through 4 have to be answered to Seeger within 24 hours, steps 5 through 8 within 2 weeks after receipt.

Herausgebende Stelle/ Issued by EK / Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW / Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 15 / 20
© Seeger-Orbis				

3.3 Sonderprüfungen/ D-Teile / Sicherheitsmerkmale

Sonderprüfungen sind Prüfungen, die über die üblichen Serienprüfungen des festgelegten Lieferstandards hinausgehen. Diese Prüfungen werden auf der Seeger Zeichnung besonders gemäß VA 4.2.4.7 (Merkmalsklassifizierung) gekennzeichnet.

3.4 Abweichgenehmigung

Bei Abweichungen von den technischen Seeger Unterlagen ist grundsätzlich vor Auslieferung ein Antrag auf Abweichung (Deviation Request Form) eine Lieferfreigabe von Seeger einzuholen. Bei bereits ausgelieferter Ware ist Seeger unverzüglich zu informieren. Das weitere Vorgehen wird dann festgelegt.

3.5 Seeger Eskalationsprozess (SEP)

Es gilt die Prozessanweisung PV-UP04 A

Abschnitt 4 – Literaturverzeichnis

Bezugsquelle:
Beuth Verlag GmbH
Postfach 1145
10772 Berlin

3.3 Special tests / safety feature

Special tests include tests not covered by the usual volume production tests, as described in the delivery standard. These special tests will be specially marked on the Seeger drawing according to VA 4.2.4.7.

3.4 Deviation approval

Deviations from Seeger technical documents must always receive Seeger approval prior to delivery of an affected product (Deviation Request Form). Seeger must be informed immediately if goods have already been shipped. Any requirements for further action will be defined by Seeger.

3.5 Seeger Escalation Process (SEP)

Process Instruction PV-UP04 A is an essential part of this agreement

Section 4 – Bibliography

Supply source:
Beuth Verlag GmbH
Postfach 1145
10772 Berlin

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Es gilt jeweils die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

- 01 DIN EN ISO 9001
- 02 DIN EN ISO 14001
- 03 ISO 45001
- 04 IATF 16949
- 05 DIN EN ISO 50001

- 12 QS 9000 PPAP
- 13 QS 9000 APQP
- 14 QS 9000 SPC
- 15 QS 9000 MSA
- 16 QS 9000 FMEA
- 17 QR 83

Interne Seeger Dokumente:

- 18 VA 4.2.4.7 (Merkmalsklassifizierung)
- 19 AA2 – 118 (Produktions- und Prozessfreigabe vom Lieferanten)
- 20 PV-UP04 A (SEP)
- 21 PSB

Bezugsquelle:

VDA
 Qualitätsmanagement Center (QMC)
 Lindenstraße 5
 60325 Frankfurt

The following documents are necessary for use of this document. The latest version always refers including all changes.

- 01 DIN EN ISO 9001
- 02 DIN EN ISO 14001
- 03 ISO 45001
- 04 IATF 16949
- 05 DIN EN ISO 50001

- 12 QS 9000 PPAP
- 13 QS 9000 APQP
- 14 QS 9000 SPC
- 15 QS 9000 MSA
- 16 QS 9000 FMEA
- 17 QR 83

Internal Seeger documents

- 18 VA 3.2.4.7 (character classification)
- 19 AA2-118 (Production- and Process approval of supplier)
- 20 PV-UP04 A (SEP)
- 21 PSB

Reference source:

VDA
 Qualitätsmanagement Center (QMC)
 Lindenstraße 5
 60325 Frankfurt

22	VDA Band 1	Dokumentation und Archivierung	22	VDA Volume 1	Verification
23	VDA Band 2	Sicherung der Qualität von Lieferungen	23	VDA Volume 2	Quality of supplies
24	VDA Band 3	Teil 1 und 2 Zuverlässigkeit bei Automobilherstellern und Lieferanten	24	VDA Volume 3	Part 1+2: Ensuring Reliability of Car Manufactures +Suppliers
25	VDA Band 4	Sicherung der Qualität vor Serieneinsatz-Projektplanung	25	VDA Volume 4	Part 3: Quality Assurance prior to Serial application
26	VDA Band 5	Prüfprozesseignung	26	VDA Volume 5	Suitability of Inspection Process
27	VDA Band 6	Teil 3 Prozessaudit	27	VDA Volume 6	Part 3: Process Audit
28	VDA Band 6	Teil 5 Produktaudit	28	VDA Volume 6	Part 5: Product Audit
29	VDA	Das gemeinsame Qualitätsmanagement in der Lieferkette - Vermarktung und Kundenbetreuung - Schadteilanalyse	29	VDA	Joint Quality Management in the Supply Chain - Marketing and Service
30	VDA	Das gemeinsame Qualitätsmanagement in der Lieferkette - Produktentstehung - Reifegradabsicherung für Neuteile	30	VDA	Joint quality Management in the Supply Chain -Product Creation -Maturity Level Assurance for Parts

Abschnitt 5 – Anhänge

5.1	8-D-Bericht
5.2	QD 83 von ZF Lenksysteme GmbH
5.3	Part Submission Warrant
5.4	Musterprüfbericht VDA
5.5	‘interne’ Seeger Arbeitsanweisung AA2 – 118
5.6	PSB Volkswagen AG
5.7	Seeger Eskalationsprozess (SEP) Prozessanweisung PV-UP04 A

Section 5 – Appendix

5.1	8-D-Report/ Statement
5.2	QD 83 (ZF Lenksysteme GmbH)
5.3	Part Submission Warrant
5.4	Sample document VDA
5.5	‘internal’ Seeger-Orbis instruction AA2-118
5.6	PSB Volkswagen AG
5.7	Seeger Escalation Process (SEP) Process Instruction PV-UP04 A

**Abschnitt 6 – Laufzeit der Vereinbarung und
Unterschriften**

Diese Qualitätssicherungsvereinbarung gilt unbefristet. Sie kann jedoch von jedem der beiden Vertragspartner schriftlich mit einer Frist von 6 Monaten gekündigt werden. Die Beendigung dieser Vereinbarung lässt die Wirksamkeit laufender Einzel-Lieferverträge bis zu deren vollständiger Abwicklung unberührt.

**Seeger-Orbis GmbH, Deutschland
Seeger-Orbis Mechanical Components,
Tianjin, China**

Ort, Datum: _____

Unterschrift: _____

Geschäftsführer

Lieferant

Ort, Datum: _____

Unterschrift: _____

Geschäftsführer

**Section 6 – Validity period of the agreement and
signatures**

This quality assurance agreement has unlimited validity. However, a written cancellation may be given by any of the contract partners with a six month notice period. The termination of this agreement does not affect the continuation in force of the current individual supply contracts until their full completion.

Herausgebende Stelle/ Issued by EK / Kleinicke	Genehmigt durch / approved by QW / Khan	Datum/Date 22.11.2020	Ausgabe/ Edition 6	Seite/Page 19 / 20
© Seeger-Orbis				

Historie

Änderung	Was wurde geändert	Datum	Genehmigt durch
1	Deutsche und englische Version wurden zusammengeführt und um Associated Spring, Tianjin erweitert	01/15	Albers
2	SEP hinzugefügt PSB hinzugefügt Ergänzung min Anforderung ISO 9001 Ergänzung IATF 16949	03/17	Albers
3	Cyber Attacken als Forderung in Notfallpläne aufgenommen	04/18	Albers
4	Seeger Logo geändert sowie Umfirmierung in Seeger-Orbis GmbH und Seeger-Orbis Mechanical Components, Tianjin, China abgeändert	04/20	Hösl
5	Seeger Logo geändert, Fehlerkorrektur, Normen auf Stand gebracht	11/20	Lorenz

Changes

Change	What has been modified	Date	Approved by
1	German and English version were combined and extended by including Associated Spring, Tianjin	01/15	Albers
2	SEP included PSB included Added min requirement ISO 9001 Added IATF 16949	03/17	Albers
3	Cyber Attacks to be included in emergency plans	04/18	Albers
4	Seeger Logo change and change the name to Seeger-Orbis GmbH and Seeger-Orbis Mechanical Components, Tianjin, China	04/20	Hösl
5	Seeger Logo update to the newest version, failure correction, standards has been updated	11/20	Lorenz